



І СЕССИЯ
ВСЕКИТАЙСКОГО СОБРАНИЯ
НАРОДНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ
КИТАЙСКОЙ
НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ЧЕТВЕРТОГО СОЗЫВА
(ДОКУМЕНТЫ)

I СЕССИЯ
ВСЕКИТАЙСКОГО СОБРАНИЯ
НАРОДНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ
КИТАЙСКОЙ
НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ЧЕТВЕРТОГО СОЗЫВА

(ДОКУМЕНТЫ)

ИЗДАТЕЛЬСТВО ЛИТЕРАТУРЫ
НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ
ПЕКИН 1975

СОДЕРЖАНИЕ

СООБЩЕНИЕ ВСЕКИТАЙСКОГО СОБРАНИЯ НАРОДНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕС- ПУБЛИКИ	1
КОНСТИТУЦИЯ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ	3
ДОКЛАД О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТИТУЦИЮ Чжан Чунь-цяо . .	29
ДОКЛАД О РАБОТЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА Чжоу Энь-лай . .	45
РЕЗОЛЮЦИЯ I СЕССИИ ВСЕКИТАЙСКОГО СОБРАНИЯ НАРОДНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КИТАЙСКОЙ НА- РОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЧЕТВЕРТОГО СОЗЫВА ПО ДОКЛАДУ О РАБОТЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА	69
СООБЩЕНИЯ ВСЕКИТАЙСКОГО СОБРАНИЯ НАРОДНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕС- ПУБЛИКИ О ВЫБОРАХ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, ЗАМЕСТИ- ТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЧЛЕНОВ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ВСЕКИТАЙСКОГО СОБРАНИЯ НАРОД- НЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ЧЕТВЕРТОГО СОЗЫВА И О НАЗНАЧЕНИИ ПРЕМЬЕРА, ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕМЬ- ЕРА, МИНИСТРОВ И ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ КОМИТЕТОВ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВЕТА	71

СПИСОК ЧЛЕНОВ ПРЕЗИДИУМА И НАЧАЛЬНИКА СЕКРЕТАРИАТА I СЕССИИ ВСЕКИТАЙСКОГО СОБРАНИЯ НАРОДНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЧЕТВЕРТОГО СОЗЫВА . .	81
--	----

ИНФОРМАЦИОННОЕ КОММЮНИКЕ I СЕССИИ ВСЕКИТАЙСКОГО СОБРАНИЯ НАРОДНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЧЕТВЕРТОГО СОЗЫВА	87
--	----

С О О Б Щ Е Н И Е
ВСЕКИТАЙСКОГО СОБРАНИЯ
НАРОДНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ
КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

«Проект исправленной Конституции Китайской Народной Республики», представленный на рассмотрение I сессии Всекитайского Собрания народных представителей четвертого созыва Центральным Комитетом Коммунистической партии Китая, единогласно принят сессией 17 января 1975 года. Настоящим публикуется новая «Конституция Китайской Народной Республики».

Президиум I сессии
Всекитайского Собрания
народных представителей
Китайской Народной Республики
четвертого созыва

Пекин, 17 января 1975 года

К О Н С Т И Т У Ц И Я КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

*(Принята на I сессии
Всекитайского Собрания народных представителей
Китайской Народной Республики
четвертого созыва 17 января 1975 года)*

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение

Глава I Общие положения

Глава II Государственная структура

Раздел 1. Всекитайское Собрание народных представителей

Раздел 2. Государственный Совет

Раздел 3. Местные Собрания народных представителей и местные Революционные комитеты

Раздел 4. Органы самоуправления в районах национальной автономии

Раздел 5. Судебные органы и прокуратура

Глава III Основные права и обязанности граждан

Глава IV Государственный флаг, государственный герб, столица

ВВЕДЕНИЕ

Образование Китайской Народной Республики знаменует собой великую победу новодемократической революции, которую одержал китайский народ в результате более чем столетней героической борьбы, свергнув в конечном счете под руководством Коммунистической партии Китая реакционное господство империализма, феодализма и бюрократического капитализма путем народно-революционной войны, и начало нового исторического периода — периода социалистической революции и диктатуры пролетариата.

За последние двадцать с лишним лет многонациональный народ нашей страны, руководимый Коммунистической партией Китая, победоносно продвигаясь вперед, завоевал великие победы в социалистической революции и социалистическом строительстве, завоевал великие

победы в Великой пролетарской культурной революции, упрочил и усилил диктатуру пролетариата.

Социалистическое общество охватывает довольно длительный исторический период. На протяжении этого исторического периода от начала до конца существуют классы, классовые противоречия и классовая борьба, существует борьба между двумя путями — социалистическим и капиталистическим, существует опасность реставрации капитализма, существует угроза подрыва и агрессии со стороны империализма и социал-империализма. Эти противоречия можно разрешить, лишь опираясь на теорию и практику продолжения революции при диктатуре пролетариата.

Мы должны твердо придерживаться основной линии и политики Коммунистической партии Китая на весь исторический период социализма, неуклонно продолжать революцию при диктатуре пролетариата с тем, чтобы наша великая Родина всегда шла вперед по пути, указанному марксизмом-ленинизмом-маоцзедуньидеями.

Мы должны укреплять великую сплоченность нашего многонационального народа, осуществляемую под руководством рабочего класса и основанную на союзе рабочих и крестьян, и

развивать революционный единый фронт. Необходимо правильно различать и разрешать противоречия между нами и нашими врагами и противоречия внутри народа. Необходимо и дальше разворачивать три великих революционных движения — классовую борьбу, производственную борьбу и научный эксперимент, строить социализм в духе независимости и самостоятельности, опоры на собственные силы, упорной и самоотверженной борьбы, трудолюбия и бережливости, напряжения всех сил и стремления вперед, по принципу «больше, быстрее, лучше и экономнее», готовиться на случай войны, готовиться на случай стихийных бедствий и делать все для народа.

В международных делах мы должны твердо придерживаться пролетарского интернационализма. Китай никогда не будет сверхдержавой. Мы должны укреплять сплоченность с социалистическими странами, со всеми угнетенными народами и угнетенными нациями и усиливать нашу с ними взаимную поддержку и помощь; добиваться мирного сосуществования со странами иного общественного строя на основе пяти принципов — взаимного уважения суверенитета и территориальной целостности, взаимного ненападения, невмешательства во внутренние дела

друг друга, равенства и взаимной выгоды, мирного сосуществования — и бороться против политики агрессии и войны, проводимой империализмом и социал-империализмом, против гегемонизма сверхдержав.

Народ нашей страны полон уверенности в том, что под руководством Коммунистической партии Китая он победит внутренних и внешних врагов, преодолеет все трудности и превратит свою страну в могучее социалистическое государство диктатуры пролетариата с тем, чтобы внести сравнительно больший вклад в дело человечества.

Народы всей страны, спланивайтесь на завоевание еще более великих побед!

ГЛАВА I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Китайская Народная Республика есть социалистическое государство диктатуры пролетариата, руководимое рабочим классом и основанное на союзе рабочих и крестьян.

Статья 2. Коммунистическая партия Китая является руководящим ядром всего китайского народа. Рабочий класс осуществляет руководство государством через свой авангард — Коммунистическую партию Китая.

Марксизм-ленинизм-маоцзэдунъидеи являются теоретической основой, определяющей идеи нашего государства.

Статья 3. Вся власть в Китайской Народной Республике принадлежит народу. Органами, через которые народ осуществляет власть, являются Собрания народных представителей различ-

ных ступеней, состоящие в основном из рабочих, крестьянских и солдатских депутатов.

Собрания народных представителей всех ступеней и все другие государственные органы осуществляют демократический централизм.

Депутаты Собраний народных представителей всех ступеней избираются на основе демократических консультаций. Избирательные единицы и избиратели имеют право контролировать и в порядке, установленном законом, в любое время отозвать и заменить избранных ими депутатов.

Статья 4. Китайская Народная Республика есть единое многонациональное государство. Все районы, где осуществляется районная национальная автономия, являются неотъемлемой частью Китайской Народной Республики.

Все национальности равноправны. Следует бороться против великонационального шовинизма и местного национализма.

Все национальности пользуются свободой употребления своего языка и письменности.

Статья 5. На нынешнем этапе в Китайской Народной Республике имеются, главным образом, две формы собственности на средства производства: социалистическая общенародная соб-

ственность и социалистическая коллективная собственность трудящихся масс.

Государство разрешает несельскохозяйственным труженикам-единоличникам в пределах, допускаемых законом, заниматься личным трудом без эксплуатации чужого труда под единым управлением городских и поселковых квартальных организаций или производственных бригад сельских народных коммун. Вместе с тем нужно вести их к постепенному переходу на путь социалистической коллективизации.

Статья 6. Государственный сектор является руководящей силой в народном хозяйстве.

Недра, воды, а также являющиеся государственной собственностью леса, целинные земли и другие ресурсы принадлежат всему народу.

Государство может на условиях, установленных законом, производить реквизицию, изъятие в пользование или национализацию земли и других средств производства в городе и деревне.

Статья 7. Сельская народная коммуна есть организация, в которой слиты воедино низовая государственная власть и хозяйственное управление.

На нынешнем этапе в коллективном хозяйстве сельской народной коммуны, как правило, осуществляется трехступенчатая система собст-